

öffentliche N I E D E R S C H R I F T  
**VERTEILER:**

<b>Körperschaft : Stadt Norderstedt</b>	
<b>Gremium : Ausschuss für Kultur und Städtepartnerschaften, KS/031/ IX</b>	
<b>Sitzung am : 12.10.2006</b>	
<b>Sitzungsort : Sitzungsraum 3 Rathausallee 50, 22846 Norderstedt</b>	
<b>Sitzungsbeginn : 18:15 n</b>	<b>Sitzungsende : 20:29</b>

**Öffentliche Sitzung**  
**Es folgte eine nichtöffentliche Sitzung**

Das Ergebnis der Beratung ergibt sich aus den Anlagen, die Bestandteil dieser Niederschrift sind.

<b>Genehmigt und wie folgt unterschrieben:</b>		
Vorsitzende/r	: gez.	Hella Schmitt
Schriftführer/in	: gez.	Svea Tietgen

## TEILNEHMERVERZEICHNIS

Körperschaft	: Stadt Norderstedt
Gremium	: Ausschuss für Kultur und Städtepartnerschaften
Sitzungsdatum	: 12.10.2006

### Sitzungsteilnehmer

Vorsitz

**Schmitt, Hella**

Teilnehmer

**Plaschnick, Maren**

Verwaltung

**Bostelmann, Klaus**

**Freter, Harald Dr.**

**George, Rüdiger**

**Martin, Susanne**

**Richter, Gabriele**

**Tietgen, Svea**

Teilnehmer

**Andt, Bernd**

**Ebert, Annemarie**

**Engel, Uwe**

**Fahl, Sabine**

**Krogmann, Marlis**

**Miermeister, Joachim**

**Peihs, Heideltraud**

**Schmidt, Wolfgang**

**Schulz, Joachim**

**Steffen, Hans-Uwe**

**Stender, Emil**

**von Appen, Bodo**

**Voß, Friedhelm**

**Entschuldigt fehlten**

Teilnehmer

**Hoffmann-Timm, Claudia**

**Bull, Mathias  
Heyer, Gabriele  
Limbacher, Manfred  
Oehme, Kathrin  
Oettlein, Stefan**

**Sonstige Teilnehmer**

4  
**VERZEICHNIS DER**  
**TAGESORDNUNGSPUNKTE**

Körperschaft	: Stadt Norderstedt
Gremium	: Ausschuss für Kultur und Städtepartnerschaften
Sitzungsdatum	: 12.10.2006

**Öffentliche Sitzung**

**TOP 1 :  
Begrüßung und Feststellung der Beschlussfähigkeit**

**TOP 2 :  
Beratung und Beschlussfassung zur Tagesordnung**

**TOP 3 :  
Einwohnerfragestunde**

**TOP 4 :  
111 Jahre Glashütte - Zuschussantrag**

**TOP 5 :  
Norderstedt lernt e.V. - Vorstellung des Nachfolgeprojektes**

**TOP 6 : B 06/0328  
Musikschule; hier: Erhöhung der Entgelte für Erwachsene ab dem Schuljahr 2007/2008**

**TOP 7 : B 06/0334  
Volkshochschule; hier: Erhöhung der Teilnehmerentgelte**

**TOP 8 :  
Raumkonzept Musikschule**

**TOP 9 :  
Verschwisterung, Dauerbesprechungspunkt**

**TOP 10 :  
Berichte und Anfragen - öffentlich**

**TOP 10.1  
:  
Kulturpreis der Stadt Norderstedt**

**TOP 10.2  
:  
berufsvorbereitende Ausbildung**

**TOP 10.3  
:  
Kulturnetz**

**TOP 10.4**

:

**Jugendaufbauwerk****TOP 10.5**

:

**Seniorenweihnachtsfeiern 2006****TOP 10.6**

:

**Renovierung Stadtbücherei Norderstedt-Mitte****TOP 10.7**

:

**Sitzungstermine des Ausschusses für Kultur und Städtepartnerschaften in 2007****TOP 10.8**

:

**Anfrage Frau Plaschnick zur finanziellen Belastung der Stadt durch basic.art****TOP 10.9**

:

**Anfrage Frau Plaschnick zur Einnahme aus Auftritten der Samba Gruppe der Musikschule****TOP****10.10 :****Anfrage Frau Krogmann zur Zahlung von Honoraren im Bereich VHS und Musikschule****Nichtöffentliche Sitzung****TOP 11 :****Berichte und Anfragen - nicht öffentlich**

## TAGESORDNUNGSPUNKTE

Körperschaft	: Stadt Norderstedt
Gremium	: Ausschuss für Kultur und Städtepartnerschaften
Sitzungsdatum	: 12.10.2006

### **TOP 1: Begrüßung und Feststellung der Beschlussfähigkeit**

Die Vorsitzende, Frau Schmitt, begrüßt die Anwesenden und stellt die ordnungsgemäße Ladung und Beschlussfähigkeit fest.

### **TOP 2: Beratung und Beschlussfassung zur Tagesordnung**

Die vorliegende Tagesordnung wird einstimmig so beschlossen.

### **TOP 3: Einwohnerfragestunde**

Es werden keine Fragen gestellt.

### **TOP 4: 111 Jahre Glashütte - Zuschussantrag**

Frau Schmitt begrüßt Herrn Bade sowie Herrn Pein zum Antrag zur Bezuschussung der Feierlichkeiten zur 111 Jahr-Feier von Glashütte.

Die Antragsteller werden aufgefordert, zur nächsten Sitzung einen konkreten Maßnahmen-

und Finanzierungsplan vorzulegen.

#### **TOP 5:**

##### **Norderstedt lernt e.V. - Vorstellung des Nachfolgeprojektes**

Frau Petersen und Frau Hartojo präsentieren die bisherige und zukünftige Arbeit von „Norderstedt lernt e.V.“ Die VertreterInnen des Projektes beantworten die Fragen der Ausschussmitglieder.

Frau Plaschnick verlässt die Sitzung von 19.03 bis 19.06 Uhr.

#### **TOP 6: B 06/0328**

##### **Musikschule; hier: Erhöhung der Entgelte für Erwachsene ab dem Schuljahr 2007/2008**

Fragen der Ausschussmitglieder werden durch die Verwaltung beantwortet. Der Ausschuss beschließt dann einstimmig :

Die Musikschulentgelte für den Erwachsenenbereich werden ab dem Schuljahr 2007/2008 wie folgt verändert:

<u>Instrumental-/Vokalunterricht / Komposition</u> <u>Erwachsene</u>	Beitrag alt	Beitrag neu
Einzelunterricht 30 Minuten	761,00	784,00
Einzelunterricht 45 Minuten	1.143,00	1.178,00
Gruppe zu zweit 30 Minuten	602,00	620,00
Gruppe zu zweit 45 Minuten	694,00	715,00
Gruppe zu dritt 60 Minuten	659,00	679,00
Gruppe zu viert 60 Minuten	602,00	620,00
<u>sonstige Angebote für Erwachsene</u>	170,00	175,00
N-Voices		
Instrumental- und Vokalensembles für Erwachsene	132,50	136,50
Theorie und Gehörbildung für Erwachsene	132,50	136,50

Die Musikschulentgelte für Kinder / Jugendliche werden nicht verändert.

**TOP 7: B 06/0334**  
**Volkshochschule; hier: Erhöhung der Teilnehmerentgelte**

Es werden Fragen der Ausschussmitglieder durch die Verwaltung beantwortet. Es entsteht eine lebhafte Diskussion.

Herr Stender stellt folgenden Antrag:

„Der Ausschuss für Kultur und Städtepartnerschaften beschließt zum Beschlussvorschlag zur Vorlage Nr. 06/0287:

Die Entgelte der Volkshochschule werden im Laufe des Jahres 2007 insoweit erhöht, dass eine Einnahmesteigerung der Teilnehmerentgelte von € 20.000 (im Vergleich zum Ansatz 2006) erreicht wird. Dies kann durch die Anhebung der Mindestteilnehmerzahlen pro Kurs oder Anhebung des Mindestentgeltes erfolgen. Das Vorgehen wird in der Programmplanung abgestimmt.“

Herr Stender verlässt um 19.30 Uhr die Sitzung, für ihn nimmt Herr Andt als stimmberechtigtes Mitglied weiter teil.

Dieser Antrag wird mit 7 nein bei 4 ja Stimmen abgelehnt.

Der Ausschuss für Kultur und Städtepartnerschaften bittet um Auskunft, ob die Erhöhung der Volkshochschulentgelte durch die Stadtvertretung beschlossen werden muss.

*(Hinweis: Gemäß § 28 Ziffer 13 Gemeindeordnung Schleswig-Holstein ist die Festsetzung von privat-rechtlichen Entgelten eine vorbehaltene Aufgabe der Stadtvertretung, somit muss die Stadtvertretung einer Änderung der Entgelte zustimmen.)*

Der Kulturausschuss beschließt mit sechs ja-Stimmen, bei drei Nein-Stimmen und zwei Enthaltungen, dass zur nächsten Sitzung folgende Angaben gemacht werden sollen:

1. Wie wirkt sich eine Entgelterhöhung um 5 % im Bereich Firmenkurse aus ?
2. Es wird um eine Darstellung der Realisierung des Haushaltsansatzes zu den Entgelteinnahmen im Haushaltsjahr 2007 gebeten.
3. Es wird um einen Vergleich der Entgelte der Volkshochschule Norderstedt im Vergleich zu anderen Volkshochschulen gebeten.

**TOP 8:**  
**Raumkonzept Musikschule**



*Herr George berichtet, dass es nach einigen terminlichen Schwierigkeiten einen Besichtigungstermin des Objektes Oststr. 71 gegeben habe. Das Gebäude erweist sich als geeignet, um die momentan in der Stormarnstr. vorhandene Nutzung (Samba/ Musiktheater) dorthin zu verlagern. Zur Verfügung stehen dort ca. 500 m<sup>2</sup>. Der Vermieter ist von seiner ursprünglichen Mietforderung von € 5,25 pro m<sup>2</sup> zzgl. MwSt. zzgl. Nebenkosten abgegangen. Gegen 16.00 Uhr ging ein neues Angebot ein. Danach werden nun € 3,- pro m<sup>2</sup> gefordert*

Das Theater Pur hat mit Schreiben vom 10.11.2006 das Untermietverhältnis in der Stormarnstr. zum 31.12.2006 gekündigt, da man andere Räumlichkeiten gefunden habe.

Das Neue Theater Norderstedt und das Theater Life haben Interesse bekundet, einen Raum anzumieten, um einen gemeinsamen Fundes dort einzurichten, so dass der entstandene Mietausfall kompensiert werden kann.

Die geforderte Jahresmiete entspricht in etwa der momentan in der Stormarnstr. zu entrichtenden Miete. Haushaltsmittel stehen im Doppelhaushalt 2006/2007 zur Verfügung. Es ist daher beabsichtigt, das Objekt zum 01.01.2007 anzumieten.

Frau Ebert verlässt von 19.54 Uhr bis 19.58 Uhr den Raum, Frau Plaschnick von 20.06 Uhr bis 20.09 Uhr.

## **TOP 9: Verschwisterung, Dauerbesprechungspunkt**

### Projekt PULSE - Sachstandsbericht des ersten Treffens

Herr Erster Stadtrat Dr. Freter berichtet über das erste Treffen des PULSE Projektes vom 06.-10.10.06 . Anwesend waren VertreterInnen aus Finnland, Estland, Dänemark und Großbritannien.

### Jubiläum in Zwijndrecht

Frau Richter berichtet, dass vom 13.- 15.10.06 das 25jährige Stadtpartnerschaftsjubiläum in Zwijndrecht begangen wird. Aus Norderstedt fährt eine Delegation unter der Leitung des stellvertretenden Stadtpräsidenten, Herrn Kelm, und des Ersten Stadtrats, Herrn Dr. Freter, der Pop-Chor N-Voces der Musikschule im FORUM und Mitglieder von Malimu nach Zwijndrecht. N-Voces hat ein gemeinsames Konzert mit dem Laurens Kamerkoor, der Kulturverein Malimu steuert eine Kunstaussstellung bei und von Seiten der Stadt Norderstedt werden eine Fotoausstellung mit Norderstedter Ansichten und die Ausstellung STÄDTE-PLANEN-ZUKUNFT präsentiert.

## **TOP 10: Berichte und Anfragen - öffentlich**

**Beschluss:****TOP****10.1:****Kulturpreis der Stadt Norderstedt**

Herr Erster Stadtrat Dr.Freter berichtet, dass der Kulturpreis der Stadt Norderstedt in diesem Jahr an den Norderstedter Bildhauer und Dozenten Thomas Behrendt geht. Die feierliche Preisverleihung findet am 12.11.06 um 11.00 Uhr im Festsaal am Falkenberg statt.

Die Jury empfiehlt zukünftig, das Preisgeld auf 4.000 € zu erhöhen und die reproduzierenden Künstler in die Richtlinien aufzunehmen.

**TOP****10.2:****berufsvorbereitende Ausbildung**

Herr Erster Stadtrat Dr.Freter stellt das Projekt vor, das eine Zusammenarbeit zwischen dem FORUM der Stadt Norderstedt und der Kulturstiftung darstellt und verteilt den Flyer an die Ausschussmitglieder.

**TOP****10.3:****Kulturnetz**

Herr Erster Stadtrat Dr.Freter berichtet, dass das Kulturnetz zum Ende des Jahres 2006 eingestellt wird, da die Finanzierung nicht mehr sichergestellt ist. Von Seiten des FORUM – Kultur und Städtepartnerschaften und der Mehrzwecksäle Norderstedt GmbH wird an einem Nachfolgeformat gearbeitet.

**TOP****10.4:****Jugendaufbauwerk**

Herr Erster Stadtrat Dr.Freter berichtet über die Gründung einer GmbH gemäß Stadtvertretungsbeschluss. Dieser Beschluss wurde unter Vorbehalt der Bereitstellung der

beantragten Mittel durch das Land Schleswig-Holstein gefasst.  
Das Land erwartet allerdings eine Konkretisierung der Pläne, für die etwa 35.000 € Planungskosten erforderlich wären, die nicht zur Verfügung stehen. Dr.Freter bemüht sich derzeit in Gesprächen mit dem Land darum, eine Vorbewilligung der Planungskosten zu erreichen.

## TOP

### 10.5:

#### Seniorenweihnachtsfeiern 2006

Die diesjährigen Seniorenweihnachtsfeiern der Stadt Norderstedt finden vom 04.- 14.12.06 jeweils ab 15.30 Uhr im Festsaal am Falkenberg statt.

An folgenden elf Terminen müssen Grußworte der Stadt gesprochen werden, es wird gebeten, dass sich die InteressentInnen direkt bei Herrn Kroeger unter 040 / 535 95 167 oder [stefan.kroeger@norderstedt.de](mailto:stefan.kroeger@norderstedt.de) melden:

Wochentag	Datum	Bezirk	Ausrichter
Montag	04.12.06	I	Caritas – St.Annen
Dienstag	05.12.06	H	evangelische Kirchen
Mittwoch	06.12.06	G	evangelische Kirchen
Donnerstag	07.12.06	F	DRK
Freitag	08.12.06	E	DRK
Samstag	09.12.06	D	Stadt Norderstedt, FORUM
Sonntag	10.12.06	C	Stadt Norderstedt, FORUM
Montag	11.12.06	B	AWO
Dienstag	12.12.06	A	AWO
Mittwoch	13.12.06	K	Sozialwerk
Donnerstag	14.12.06	J	Sozialwerk

**TOP****10.6:****Renovierung Stadtbücherei Norderstedt-Mitte**

Frau Martin berichtet, dass die Stadtbücherei Norderstedt-Mitte 1989 eröffnet wurde. Renoviert wurden die Räume bislang nur in unbedeutendem Umfang, nun müssen der Teppichboden komplett erneuert und die Wände gestrichen werden.

Die Renovierung erfolgt in mehreren Schritten, begonnen wird in diesem Jahr mit dem vorderen Bereich im Erdgeschoss sowie der Treppe ins Untergeschoss. Parallel dazu wird der Verbuchungstresen und -bereich im Erdgeschoss an die gegenüber dem Eröffnungsjahr veränderten Anforderungen angepasst.

Eine Benutzung der Bücherei ist in dieser Zeit ausgeschlossen. Die Schließungszeit wird durch Verzahnung der Arbeiten und Einbeziehung der Wochenenden jedoch möglichst kurz gehalten. Geplant ist die Schließung in Abstimmung mit dem Amt für Gebäudewirtschaft für die Zeit vom 09. bis 16.12.2006.

Vereinbarte Termine für Klassen und andere Gruppen beanspruchen das Untergeschoss und den rückwärtigen Büchereibereich des EG und können trotz Schließung eingehalten werden, da die SchülerInnen über das rückwärtige Treppenhaus in die Bücherei geführt werden können.

**TOP****10.7:****Sitzungstermine des Ausschusses für Kultur und Städtepartnerschaften in 2007**

Do. 11. Januar	2007
Do. 08. Februar	2007
Do. 08. März	2007
Do. 10. Mai	2007
Do. 07. Juni	2007
Do. 12. Juli	2007
Do. 13. September	2007
Do. 11. Oktober	2007
Do. 08. November	2007
Do. 13. Dezember	2007

**TOP****10.8:****Anfrage Frau Plaschnick zur finanziellen Belastung der Stadt durch basic.art**

Frau Plaschnick fragt an, was das Projekt „basic.art“ die Stadt Norderstedt kostet. Sie bittet

um eine schriftliche Beantwortung dieser Anfrage.

**TOP**

**10.9:**

**Anfrage Frau Plaschnick zur Einnahme aus Auftritten der Samba Gruppe der Musikschule**

Frau Plaschnick bittet um Auskunft, wo die erwirtschafteten Überschüsse aus den Auftritten der Samba Gruppen der Musikschule hingehen. Beteiligt sich die Samba Gruppe an der Miete der Räumlichkeiten für Proben ?

Sie bittet um eine schriftliche Beantwortung dieser Anfrage

**TOP**

**10.10:**

**Anfrage Frau Krogmann zur Zahlung von Honoraren im Bereich VHS und Musikschule**

Frau Krogmann bittet um die schriftliche Darstellung des Rahmens der Honorarzahungen an die Dozenten der Volkshochschule und der Lehrkräfte der Musikschule.